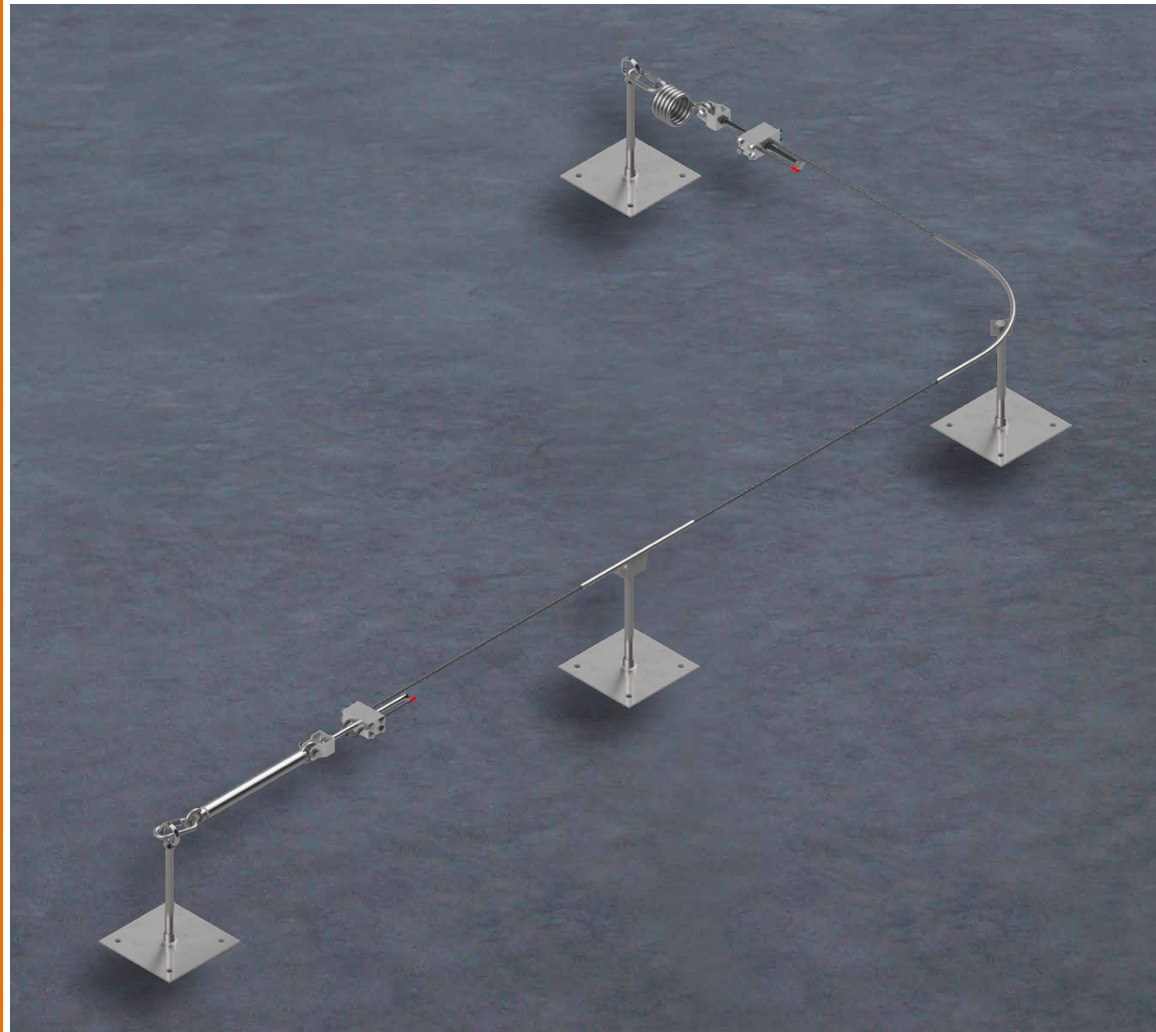


# BauderPRIMO BR8 BauderPRIMO BR6

Sistemi a cavo  
Istruzioni di montaggio



Questo documento contiene le istruzioni di montaggio e d'uso, oltre alla documentazione di montaggio e al protocollo di manutenzione. La documentazione deve essere conservata vicino all'impianto e deve essere letta prima dell'uso.

# Istruzioni d'uso

## BauderPRIMO BR8 e BauderPRIMO BR6

I sistemi a cavo BauderPRIMO BR8 e BauderPRIMO BR6 vengono utilizzati insieme a uno scorrifune del sistema come sistemi a cavo in acciaio inossidabile con guida-cavo. Gli utenti sono collegati al sistema anticaduta tramite un'imbracatura di sicurezza, un assorbitore di energia e un cordino, e sono quindi protetti dalle cadute in zone pericolose. I morsetti del cavo di tipo A integrati nel sistema servono a tendere il cavo e ridurre il cedimento dello stesso. Per ridurre al minimo il carico statico e il cedimento del cavo, vengono installati anche assorbitori di forza e un elemento di tensionamento. Il sistema a cavo è costituito da un cavo flessibile in acciaio inossidabile (materiale 1.4401), teso tra ancoraggi terminali e supporti intermedi.

### Certificazione e autorizzazione

I sistemi a cavo BauderPRIMO BR8 e BR6 sono conformi alla norma EN 795:2012 Classe C e soddisfano quindi i requisiti delle associazioni professionali di categoria. Possono essere utilizzati esclusivamente per la protezione contro le cadute. È vietato l'uso per il trasporto di carichi o per fissare carichi.

### Montaggio

Il montaggio deve essere eseguito esclusivamente da persone certificate e competenti, autorizzate da Bauder. Modifiche o aggiunte al sistema possono essere eseguite solo con il consenso scritto del produttore. Le riparazioni sono consentite solo su indicazione del produttore.

### Uso dell'impianto

Durante l'uso dei sistemi a cavo, è necessario rispettare tutte le normative governative applicabili e le norme di prevenzione degli infortuni. L'uso è consentito solo a persone che abbiano completato la formazione DPI (Dispositivi di Protezione Individuale contro le cadute). Gli utenti con limitazioni di salute, come problemi cardiocircolatori o sotto l'influenza di alcol e farmaci, non possono svolgere lavori in aree a rischio di caduta. Prima di iniziare il lavoro, deve essere predisposto un piano di salvataggio con le misure necessarie in caso di caduta.

### Verifica prima dell'uso

Prima di ogni utilizzo, il sistema a cavo deve essere controllato per verificarne il corretto funzionamento (vedere la lista di controllo nella pagina seguente). Devono essere utilizzati solo pezzi originali.

### Limitazioni d'uso

Per motivi di sicurezza, il sistema a cavo non deve essere utilizzato se: 1. ci sono dubbi sulla sicurezza dell'uso (ad esempio crepe o rotture), 2. il sistema è stato sollecitato a seguito di una caduta, 3. il sistema è stato esposto a sostanze chimiche, 4. il sistema è stato colpito da un fulmine, 5. sono presenti deformazioni, 6. è visibile abrasione, 7. è stata rilevata corrosione. Dopo una caduta o in caso di danni rilevati, l'impianto può essere utilizzato solo dopo una verifica e un'autorizzazione scritta da parte di una persona autorizzata dal produttore.

### Vita di servizio

Se mantenuto correttamente, montato correttamente e in normali condizioni ambientali, il materiale è resistente alla corrosione. Tenendo conto delle limitazioni d'uso, l'impianto può essere utilizzato indefinitamente.

### Capacità di carico

Il sistema a fune è progettato per essere utilizzato contemporaneamente da un massimo di quattro persone.

### Indice

Istruzioni d'uso .....	2
Istruzioni di montaggio .....	6
Documentazione di montaggio .....	12
Lista di controllo per la manutenzione .....	14
Protocollo di manutenzione .....	15

### Accessori e utilizzo dei DPI

I sistemi a fune BauderPRIMO BR8 e BR6 devono essere utilizzati esclusivamente con imbracature di sicurezza conformi alla norma EN 361, assorbitori di energia secondo la norma EN 355 e dispositivi anticaduta mobili secondo la norma EN 353-2. I cordini devono essere certificati secondo la norma EN 354 e devono disporre di una regolazione della lunghezza. Devono essere utilizzati assorbitori di energia che limitino il carico a un massimo di 6,0 kN. Tutti i componenti dei dispositivi di protezione individuale contro le cadute (DPI) devono essere in perfette condizioni e compatibili con il sistema a fune. Prima dell'uso, l'equipaggiamento di protezione deve essere controllato per danni esterni e per verificarne la completezza. Il fissaggio avviene tramite moschettoni che scorrono agevolmente lungo il cavo in acciaio inossidabile. Lo sgancio del moschettone deve avvenire solo in una zona sicura, non a rischio di caduta, per evitare incidenti.

Devono essere rispettati i carichi consentiti dalle sporgenze della struttura e la lunghezza massima di utilizzo nel sistema di trattenuta.

### Calcolo dell'altezza minima richiesta

L'altezza minima richiesta si ottiene considerando i seguenti fattori:

- deformazione del dispositivo di ancoraggio (max 1000 mm, a seconda dell'altezza del supporto H),
- cordino compreso di assorbitore di energia secondo le norme EN 355 e EN 354 (fare riferimento al manuale d'uso del rispettivo produttore).

### Riparazioni e manutenzione

Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente dal produttore o da un'azienda specializzata certificata. I sistemi a fune BauderPRIMO devono essere controllati almeno una volta all'anno o secondo necessità da un tecnico qualificato autorizzato, in conformità con le indicazioni del produttore. Durante questa ispezione, deve essere verificata anche l'etichettatura del prodotto e completato il registro di manutenzione. Questo è essenziale poiché la sicurezza e la durata dell'impianto dipendono da ciò.

### Pulizia

Le parti metalliche devono essere pulite con un panno dopo l'uso. I detergenti chimici non sono ammessi.

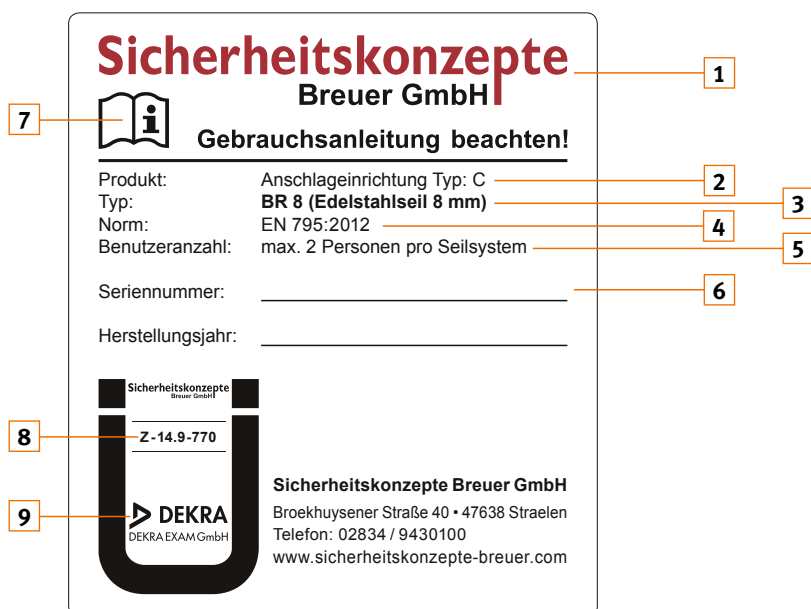
### Lista di controllo per l'impiego dell'impianto

**Prima di ogni utilizzo di BauderPRIMO, si deve eseguire un controllo di affidabilità in base ai seguenti punti:**

- ☑ Verificare il corretto montaggio dell'impianto a cavo secondo la documentazione di installazione.
- ☑ Il numero di serie sulla targhetta del primo ASP (punto di ancoraggio) deve corrispondere al numero indicato nella documentazione di installazione.
- ☑ Assicurarsi che non vi siano segni di corrosione.
- ☑ Nessuna deformazione visibile sull'impianto a cavo.
- ☑ Escludere le limitazioni d'uso descritte a pagina 2
- ☑ I pali sono saldamente ancorati. Verifica manuale tramite prove di oscillazione sui punti di ancoraggio.
- ☑ Le viti ad anello sono completamente avvitate e saldamente fissate.
- ☑ I dispositivi di protezione individuale (DPI) sono completi, integri e adatti all'uso con questo impianto a cavo. Sono regolati correttamente secondo il manuale d'uso.
- ☑ Il moschettone del DPI deve essere saldamente agganciato al cavo e chiuso in modo sicuro.

## Tipo di targhetta

Significato della marcatura



- 1 Produttore del dispositivo di ancoraggio
- 2 Tipo di dispositivo di ancoraggio conforme EN 795:2012  
Tipo A: punti di ancoraggio singoli, ancorati stabilmente nel sottofondo  
Tipo B: punti di ancoraggio asportabili facilmente, non montati stabilmente, p. es. sistemi di bloccaggio  
Tipo C: sistemi di protezione a cavo  
Tipo D: sistemi a binari  
Tipo E: punti di ancoraggio temporanei, stabilizzati mediante il proprio peso
- 3 Denominazione del tipo di prodotto
- 4 Conformità alla norma  
Il prodotto è collaudato e conforme alla norma DIN/EN 795:2012
- 5 Numero massimo di utilizzatori del punto di ancoraggio singolo
- 6 Numero di serie o numero di caricamento  
Questo numero deve essere trascritto nel protocollo di manutenzione
- 7 Simbolo dell'informazione come rimando alle istruzioni d'uso
- 8 Numero di controllo
- 9 Sede notificata per la prova

### Certificato di esame del tipo (BMP)

Anschlagereinrichtung Typ C

Typ: BR6 BMP und Typ: BR8 BMP

#### Produttore

Sicherheitskonzepte Breuer GmbH  
Broekhuysener Strasse 40  
D-47638 Straelen

#### Sede notificata per la prova del campione edile

DEKRA EXAM GmbH  
Dinnendahlstr. 9  
D-44809 Bochum

# Istruzioni di montaggio

## BauderPRIMO BR8 e BauderPRIMO BR6

Il sistema a cavo deve essere montato esclusivamente da personale qualificato, che abbia portato a termine il programma del corso Bauder per la protezione anticaduta e che abbia dimestichezza con le istruzioni di montaggio e impiego. Il produttore declina qualsiasi responsabilità per un montaggio non conforme, o per il montaggio di elementi di costruzione non originali.

### Elementi di costruzione standard per i kit di fissaggio

Numero di elementi di costruzione per ogni sistema a cavo

2 BauderPRIMO BR KS – giunto della catena



1 BauderPRIMO BR KA – assorbitore di forza



2 BauderPRIMO BR8 SK o BauderPRIMO BR6 SK bloccanto tipo A



1 BauderPRIMO BR SPE – tenditore



1 BauderPRIMO BR PLATE – targhetta di identificazione



### Elementi di costruzione adeguati all'oggetto

Lunghezza vs. numero conforme al piano di protezione anticaduta

BauderPRIMO BR8 WIRE ROPE o BauderPRIMO BR6 WIRE ROPE, filo in acciaio intrecciato



BauderPRIMO BR LINE, diritto transitabile



BauderPRIMO BR CURVE 45, curva 45°



BauderPRIMO BR CURVE 90, curva 90°



BauderPRIMO BR VBL, elemento di collegamento



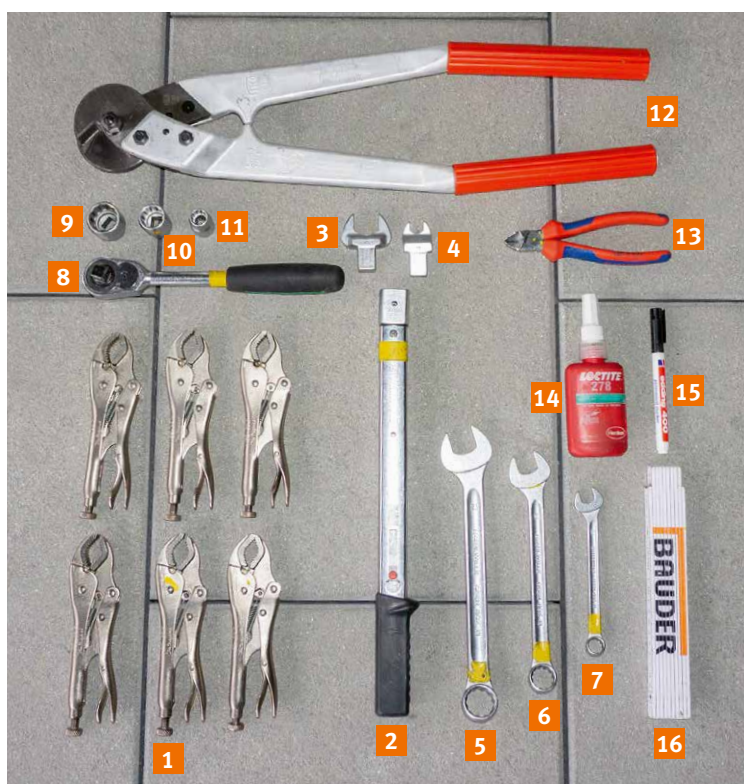
BauderPRIMO BR GLIDER, guidacavo asportabile



## Utensili necessari per il montaggio

Gli utensili non sono compresi nel materiale consegnato.

- 1 Pinza di bloccaggio con morsetto 180 mm, 6 pezzi
- 2 Chiave dinamometrica min. 25–130 Nm
- 3 Inserto da 24 mm per chiave dinamometrica
- 4 Inserto da 13 mm per chiave dinamometrica
- 5 Chiave ad anello e forcella 24 mm
- 6 Chiave ad anello e forcella 19 mm
- 7 Chiave ad anello e forcella 13 mm
- 8 Chiavi a bussola 1/2"
- 9 Inserto da 24 mm per chiave a bussola 1/2"
- 10 Inserto da 19 mm per chiave a bussola 1/2"
- 11 Inserto da 13 mm per chiave a bussola 1/2"
- 12 Cesioie per cavi di min. 8 mm in acciaio inossidabile (ad es. FELCO C 16)
- 13 Taglierina laterale 160 mm
- 14 Frenafili ad alta resistenza (ad es. Loctite 278)
- 15 Pennarello waterproof
- 16 Metro
- 17 Dispositivo di srotolamento professionale



## Fasi di montaggio

- 1** Fissare la targhetta identificativa all'impianto in modo che sia visibile dall'accesso al tetto. Incollare ad ogni capo del cavo una vite ad anello (ad es. con Loctite) e serrare a 30 Nm.



Immagine 1

- 2** Montare i componenti dritti e curve secondo il piano di posa. A tale scopo, usare le rondelle o rosette elastiche e le viti in dotazione. Incollare le viti ai componenti (ad es. con Loctite) e serrare a 30 Nm.



Immagine 2

- 3** Rimuovere il nastro adesivo dal cavo e assottigliarne leggermente l'estremità.



Immagine 3

- 4** Tirare il cavo d'acciaio inossidabile attraverso i componenti dritti e curve utilizzando il dispositivo di srotolamento professionale.

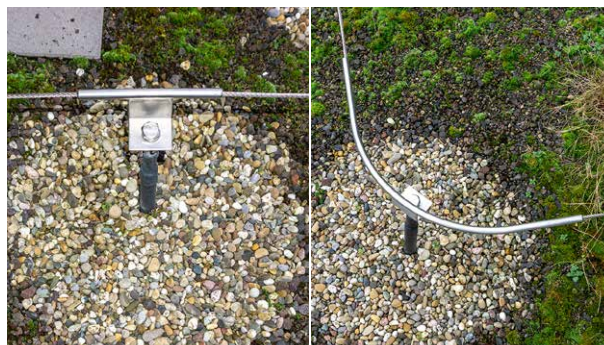


Immagine 4

- 5** Agganciare al sostegno il giunto della catena e l'assorbitore di forza. Fissare il giunto della catena con un adesivo per viti (ad es. Loctite).



Immagine 5

- 6** Posizionare il bloccante circa a metà dell'asta filettata. Controllare che gli elementi bloccanti coincidano con le punzonature.



Immagine 6

- 7** Passare il cavo attraverso l'elemento bloccante e farlo scorrere per 350 mm verso il punto di fissaggio.



Immagine 7

- 8** Fare un segno con il pennarello sul cavo in corrispondenza dell'elemento bloccante a scopo di controllo.



Immagine 8

- 9** Passare il cavo attraverso l'apertura sul lato opposto e lasciarlo sporgere di circa 100 mm.



Immagine 9

- 10** Tirare il cavo dal lato in cui è più lungo fino a stirare il più possibile l'arco attorno al bloccante. Il segno fatto con il pennarello deve essere visibile.



Immagine 10

- 11** Serrare a croce e in modo uniforme le quattro viti degli elementi bloccanti; coppia di serraggio: 27 Nm. Assicurarsi che le fessure siano uniformi!



Immagine 11

- 12** Fissare il bloccante all'assorbitore di forza e avviare bene il dado sulla staffa.



Immagine 12

**13** Avvitare saldamente il controdado sul lato del bloccante in modo da impedirne lo spostamento.



Immagine 13

**14** Tendere il cavo verso il lato opposto e fissarlo, sostegno per sostegno, con una pinza di bloccaggio.



Immagine 14

**15** Agganciare all'ultimo sostegno il giunto della catena e il tenditore. Fissare il filetto con un adesivo per viti (ades. Loctite).



Immagine 15

**16** Posizionare gli elementi bloccanti all'estremità dell'asta e fissare il bloccante al tenditore.



Immagine 16

**17** Allentare la tensione del cavo e farvi un segno sopra con il pennarello in corrispondenza del lato posteriore dell'elemento bloccante.



Immagine 17

**18** Tagliare il cavo a 350 mm dal segno del pennarello.



Immagine 18

**19** Infilare il cavo nell'elemento bloccante. Assicurarsi che il segno sia il più vicino possibile all'elemento bloccante.



Immagine 19

**20** Infilare il cavo nell'apertura sul lato opposto e tendere il cavo manualmente.



Immagine 20

**21** Serrare a croce e in modo uniforme le quattro viti degli elementi bloccanti; coppia di serraggio: 27 Nm. Assicurarsi che le fessure siano uniformi!



Immagine 21

**22** Tendere il cavo ruotando l'asse. Assicurarsi che i sostegni si inclinino al minimo. V. pagina 11, immagine 29, tensione del cavo.



Immagine 22

**23** Serrare il controdado sul lato del bloccante.



Immagine 23

**24** Accorciare il cavo lasciando un margine di 100 mm circa.



Immagine 24

**25** Infilare un cappuccio rosso di protezione sui due capi del cavo.



Immagine 25

**26** Montaggio del guidacavo: Aprire la guidacavo e fissarlo al cavo con l'apertura rivolta verso il basso.



Immagine 26

**27** Attaccare i moschettoni nella guidacavo e chiuderli. Così facendo, la guida è chiusa e fissata in modo sicuro.



Immagine 27

**28** Collegare il DPI (dispositivo di protezione individuale anticaduta) con il moschettone dell'aliante.



Immagine 28

**29** Tensione della fune

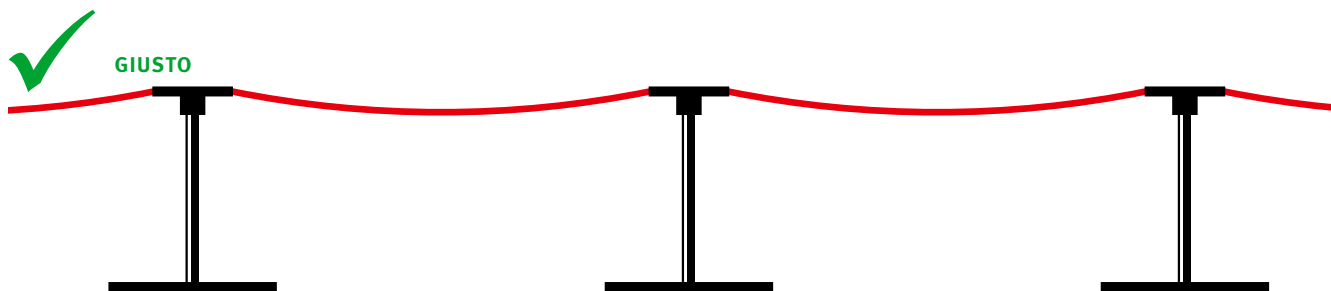


Immagine 29

# Documentazione di montaggio

## BauderPRIMO BR8 e BauderPRIMO BR6

### Oggetto

Indirizzo	.....	Ordine no.	.....
NAP/luogo	.....	Tipo di edificio	.....
Aggiunta all'indirizzo	.....	Forma del tetto	.....

### Ditta assemblatrice

Indirizzo	.....	Montatore	.....
NAP/luogo	.....	E-mail	.....
Telefono	.....	Telefono diretto	.....

### Lista di controllo per il montaggio

- Targhetta di controllo e numero di serie del prodotto riconoscibili
- Filo in acciaio intrecciato privo di corpi estranei (quali nastro isolante)  
Sono ammessi cappucci di protezione ai capi del cavo!
- Controllare eventuali danni del filo
- Giunti della catena (2 pezzi) fissati e frenafilietti utilizzato
- Sporgenza del cavo a partire dall'elemento bloccante: 100 mm circa
- Cavo tirato in modo che l'arco attorno al bloccante non risulti lasco
- Viti degli elementi bloccanti serrate a 27 Nm
- Controdadi sul lato dei bloccanti serrati
- Mettere i rettilinei e gli elementi curvi transitabili e stringerli saldamente con 30 Nm
- Frenafilietti usato in corrispondenza di ogni sostegno
- Tenditore pretensionato in base all'altezza dei sostegni e alla lunghezza del cavo
- Verificare che il nastro rosso sull'assorbitore di forza sia intatto
- Documentazione con foto delle fasi di montaggio del sistema a cavo compilata
- Documentazione specifica per i sostegni compilata

### Classe di equipaggiamento

Questo impianto è realizzato, nel momento del montaggio, per l'impiego nella seguente classe di equipaggiamento:

- Classe 1, sistema di arresto caduta con lunghezza massima della corda in m .....
- Classe 2, sistema di trattenuta con lunghezza massima della corda in m .....
- Classe 3

Prima di ogni utilizzo dell'impianto si deve controllare la classe dell'equipaggiamento, adeguando la lunghezza della corda in modo corrispondente all'ambiente.

### Momento torcente raggiunto

Cavo	Nm	Cavo	Nm	Cavo	Nm
1		4		7	
2		5		8	
3		6		9	

Note dell'installatore

.....

.....

.....

Data

Ditta assemblatrice

Firma del montatore

.....

### Piano di protezione anticaduta

# Lista di controllo per la manutenzione

## BauderPRIMO BR8 e BauderPRIMO BR6

L'impianto di ancoraggio deve essere controllato una volta all'anno da una persona certificata, che esegua la manutenzione. Durante questo lavoro di manutenzione deve essere controllata la funzionalità dell'impianto. La manutenzione include i punti di controllo conformi alla lista di controllo.

---

<input type="checkbox"/> Si riscontrano danni nell'impianto, come crepe o fratture?	Se sì, bloccare immediatamente l'accesso all'impianto e contattare il produttore!
<input type="checkbox"/> L'impianto è stato sollecitato da una caduta?	Se sì, bloccare immediatamente l'accesso all'impianto e contattare il produttore!
<input type="checkbox"/> Il cavo è danneggiato?	Se sì, bloccare immediatamente l'accesso all'impianto e contattare il produttore!
<input type="checkbox"/> Si riscontrano deformazioni, usura o corrosione?	Se sì, bloccare immediatamente l'accesso all'impianto e contattare il produttore!
<input type="checkbox"/> L'impianto ha subito l'influsso di eventuali sostanze chimiche o di un fulmine?	Se sì, bloccare immediatamente l'accesso all'impianto e contattare il produttore!
<input type="checkbox"/> Il nastro rosso dell'assorbitore di forza è intatto?	Se no, controllare gli avvolgimenti per verificare che siano nuovi. Se gli avvolgimenti sono separati, bloccare l'accesso all'impianto e contattare il produttore!
<input type="checkbox"/> I controdadi sono tutti serrati?	Se no, serrare i controdadi con una chiave idonea.
<input type="checkbox"/> Le viti delle curve e degli scambi sono fissate saldamente?	Se no, fissare le viti con un adesivo per viti (ad es. con Loctite) e serrare con una chiave dinamometrica a 30 Nm.
<input type="checkbox"/> I giunti della catena sono fissati in modo sicuro?	Se no, fissare i moschettoni con un adesivo per viti (ad es. con Loctite) e serrare con una chiave idonea.
<input type="checkbox"/> Il tenditore è pretensionato in base alla lunghezza del cavo e all'altezza dei sostegni e l'elemento a molla è mobile?	Se no, tensionarlo correttamente.

---



**PSA entsprechend der Tätigkeit benutzen**  
*EPI utiliser selon l'activité*  
*DPI usare secondo l'attività*

